

E-CZ.AЯ04.B.00031\*

01 июня 2011

03 ноября 2011

продукции машиностроения Федерального государственного унитарного  
предприятия «Всероссийский научно-исследовательский  
институт стандартизации и сертификации в машиностроении» (ОС «ПРОММАШ»)  
123007, г. Москва, ул. Шеногина, 4, ОГРН 1037739388939,  
№ РОСС RU.0001.11АЯ04 с 20.03.2008 г. по 20.03.2013 г.  
тел.: (499) 259-74-85, факс: (499) 256-14-77, e-mail: 203-1@gost.ru

МАРКА	Škoda
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	Roomster
ТИП	5J
МОДИФИКАЦИИ	—
КАТЕГОРИЯ	M <sub>1</sub>
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	4 (с дв. BTS, CFNA), 5 (с дв. CGPA, CBZB, CGGB)
КОД ОКП / ТН ВЭД	45 1481 / 8703 22 (дв. CGPA, CBZB, CGGB) 8703 23 (дв. BTS, CFNA)
ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью «ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус» (ООО «ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус»), 248926, г. Калуга, ул. Автомобильная, д. 1, Российская Федерация ОГРН 1025005336564 тел. (499) 258-39-01, факс (499) 271-08-75
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Škoda Auto a.s. Vaclava Klementa 869, CZ 293 60, Mladá Boleslav, Czech Republic тел. + 420326815425, факс + 420326815425
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью «ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус» (ООО «ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус»), 248926, г. Калуга, ул. Автомобильная, д. 1, Российская Федерация ОГРН 1025005336564 тел. (499) 258-39-01, факс (499) 271-08-75
СБОРОЧНЫЕ ЗАВОДЫ И ИХ АДРЕСА	Škoda Auto a.s., Vaclava Klementa 869, CZ-293 60, Mladá Boleslav, Czech Republic; Škoda Auto a.s., CZ-543 18 Vrchlabi, Czech Republic; Škoda Auto a.s., CZ-517 02 Kvasiny, Czech Republic; Škoda Auto a.s., 894 60 Solomonovo, Ukraine

ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС	—
--	---

\* является распространением ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА № РОСС CZ.AЯ04.E01383P3, выданного со сроком действия до 03.11.2011г. соответствуют установленным в Российской Федерации требованиям технического регламента о безопасности колесных транспортных средств.

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений не действительно.

Приложение 1	Общие характеристики транспортного средства
Приложение 2	Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА
Приложение 3	Описание маркировки транспортного средства
Приложение 4	Общий вид транспортного средства на 1 странице

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** отсутствует

**Руководитель органа по сертификации**

\_\_\_\_\_

подпись

**А.В. Куликов**

\_\_\_\_\_

инициалы, фамилия

**ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО**

**Внесена запись в реестр за № E-CZ.AЯ04.B.00031 от 04 мая 2011 г.**

**Заместитель руководителя**

**РОССТАНДАРТА**

наименование федерального органа исполнительной власти, выполняющего функции компетентного административного органа Российской Федерации в соответствии с Женевским Соглашением 1958 года

\_\_\_\_\_

подпись

**А.В. Зажигалкин**

\_\_\_\_\_

инициалы, фамилия

E-CZ.AЯ04.B.00031

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / передние
Схема компоновки транспортного средства	переднеприводная
Расположение двигателя	переднее поперечное
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, несущий, универсал / 5
Количество мест для сидения	5 (первый ряд – 2, второй ряд – 3)
Габаритные размеры, мм	
- длина	4213...4240 (4337...4364 <sup>1</sup> )
- ширина	1684...1695
- высота	1607...1650
База, мм	2608
Колея передних / задних колес, мм	1417...1436 / 1484...1500

<sup>1</sup> с установленным сцепным устройством

для моделей с двигателями	Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	Полная масса транспортного средства (технически допустимая), кг	Максимальная осевая масса транспортного средства (технически допустимая):		Максимальная масса прицепа, кг	
			на переднюю ось, кг	на заднюю ось, кг	прицеп без тормозной системы	прицеп с тормозной системой
BTS	1145...1340	1585...1730	960	900	450	1000
CBZB	1175...1445	1692...1726	880...910	840	450	900
CFNA	1171...1452	1688...1733	870...920	840	450	1000
CGPA	1140...1370	1655	850	830	450	700
CGGB	1149...1380	1664	850	830	450	900

Двигатель (марка, тип)	Skoda		Volkswagen AG		
	CGPA	CBZB	CGGB	BTS	CFNA
- обозначение на блоке двигателя	CGP	CBZ	CGG	BTS	CFN
	четырёхтактный, с принудительным зажиганием, с турбонаддувом (дв. CBZB)				
- количество и расположение цилиндров	3, рядное		4, рядное		
- рабочий объем, см <sup>3</sup>	1198	1197	1390	1598	
- степень сжатия	10.0		10.5		
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ), по Правилам ЕЭК ООН № 85-00	51 (5400)	77 (5000)	63 (500)	77 (5600)	77 (5600)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	112 (3000)	175 (1550...4100)	132 (3800)	153 (3800)	153 (3800)
Топливо	бензин с октановым числом не менее 95				

## E-CZ.AЯ04.B.00031

двигатели:	CGPA	CBZB	CGGB	BTS	CFNA
<b>Система питания (тип)</b>	многоточечный впрыск топлива				
Система впрыска (марка, тип)	Siemens SIMOS 9 или Siemens SIMOS 11.1	Siemens SIMOS 10 или SIMOS 10+1	Magneti Marelli, 4HV	Bosch Motronic	Magneti Marelli
Блок управления (маркировка)	03E 906 023 xx	03F 906 070 xx	03C 906 024 xx	03C 906 057 xx	03C 906 014 xx
Турбокомпрессор (марка, тип)	—	IHI или JHJ 03F 145 701 xx	—	—	—
Глушитель шума впуска (маркировка)	6Q0 183	6R0 183	036 183 D / F	036 183 D / F	036 183 D / F
<b>Система зажигания (тип)</b>	TCI, транзисторная с электронным управлением, с регулированием по многопараметровым характеристикам, со статическим распределением тока через отдельные для каждого цилиндра катушки зажигания				
Катушка (модуль) зажигания (маркировка)	VW, S3, VWRU4 или другие, одобренные VW AG производители				
Свечи зажигания (марка, тип)	VW, R0, R1, R5, R6 или другие типы, одобренные VW AG производители				
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	основной и дополнительный глушители; нейтрализатор отработавших газов				
Нейтрализаторы (маркировка)					
- 1 ступень	03D 178B	1K0 178 Q	036 166A?	036 166A	036 178 G?
- 2 ступень	—	—	6Q0 178G?	6Q0 178G	—
Глушители (маркировка)					
- 1 ступень	6Q0 118F	6Q0 118 K или 6R0 118 A	6Q0 118 ? или 6R0 118 A	6Q0 118K	6RU 118 или 6RU 118 A
- 2 ступень	6Q0 120T	6R0 120 B/C	6Q0 120A или 6R0 120A	6Q0 120AE	6RU 120 или 6RU 120 A

## E-CZ.AЯ04.B.00031

для модификаций с двигателями	BTS, CFNA	CGGB	CGGB	CBZB	CGPA	CGPA	CFNA
<b>Трансмиссия</b> (тип)	механическая						
Сцепление (марка, тип)	фрикционное, сухое, однодисковое, с центральной диафрагменной пружиной						
Коробка передач (марка, тип)	FM52 T087	FM52 T088	FM52 T089	FM52 T106	FM52 T111	FM52 T117	FM52T 116
	с ручным управлением						
– число передач и передаточные числа	вперед - 5, назад - 1						
I -	3.769	3.769	3.769	3.769	3.769	3.769	3.455
II -	2.095	2.095	2.095	1.955	2.095	2.095	1.955
III -	1.387	1.387	1.387	1.281	1.281	1.281	1.281
IV -	1.026	1.026	1.026	0.927	0.927	0.881	0.881
V -	0.813	0.813	0.813	0.740	0.740	0.673	0.673
3.X. -	3.182	3.182	3.182	3.182	3.182	3.182	3.182
Главная передача (тип, маркировка)	VW, цилиндрическая, косозубая						
– передаточное число	3.993	3.882	4.188	4.625	4.188	4.929	3.933
для модификаций с двигателем:	CBZB			BTS, CFNA			
<b>Трансмиссия</b> (тип)	механическая			гидромеханическая			
Сцепление (марка, тип)	две многодисковые муфты			—			
Коробка передач (марка, тип)	автоматическая, с возможностью ручного управления FD7AM017			автоматическая FA69G089			
– число передач и передаточные числа	вперед - 7, назад - 1			вперед - 6, назад - 1			
I -	3.765			4.148			
II -	2.367			2.370			
III -	1.575			1.556			
IV -	1.111			1.155			
V -	1.143			0.859			
VI -	0.944			0.686			
VII -	0.780			—			
3.X. -	4.281			3.394			
Главная передача (тип, маркировка)	VW, цилиндрическая, косозубая						
- передаточное число при включенных передачах:							
– I, II, III, IV	4.105			3.683			
– V, VI	3.120			3.683			
– VII	3.120			—			
– 3.X.	3.900			3.683			
<b>Подвеска</b>							
Передняя (описание)	независимая, типа McPherson, с треугольными нижними рычагами, со стабилизатором поперечной устойчивости						
Задняя (описание)	зависимая с продольными рычагами, соединенными торсионной балкой						

## E-CZ.AЯ04.B.00031

<b>Рулевое управление</b> (описание)		с электрогидравлическим усилителем		
рулевой механизм (тип, маркировка)		VW/Audi, «шестерня – рейка», 6Q1 423 055 BL / AX / L / BN		
<b>Тормозные системы</b>		VW/Škoda		
Рабочая (описание)		гидравлическая, с вакуумным усилителем, с диагональным разделением на контуры, с АБС, с электронным распределением тормозного усилия (EBV); тормозные механизмы передних колес – дисковые, задних колес -дисковые или барабанные		
Запасная (описание)		каждый контур рабочей тормозной системы		
Стояночная (описание)		механический привод тормозных механизмов задних колес		
- усилитель (маркировка)		6R1 614 106 B / C, 6R1 612 107/107B		
- компрессор (маркировка)		—		
- тормозные цилиндры (маркировка)		1K0 615 123D, 1K0 615 123E, 1K0 615 123M (передний левый) 1K0 615 124D, 1K0 615 124E, 1K0 615 124M (передний правый) 6R0 615 423 A, 6R0 615 423 (задний левый) 6R0 615 424A, 6R0 615 424 (задний правый)		
<b>Шины</b>	размерность	минимально допустимый индекс нагрузки	скоростная категория	статический радиус, мм
	165/70 R14	81	T	276
	175/70 R14	84	T	282
	185/55 R15 (M+S)	85	H	277
	185/55 R15 (M+S)	81	T	277
	185/60 R15	84	H, T	285
	185/60 R14	82	T	272
	185/65 R14	86	T	280
	195/55 R15	85	H	282
	205/45 R16	83	H	282
205/45 R17	84	W	294	
<b>Оборудование транспортного средства</b>	подушки безопасности, передние протифотуманные фары, регулируемые по высоте сиденья водителя и переднего пассажира, центральный замок с дистанционным управлением, электростеклоподъемники передних дверей или всех дверей, электрообогрев передних сидений, кондиционер (хладагент R134A), холодильник, наружные зеркала с электроприводом и электрообогревом, подготовка под установку мобильного телефона, бортовой компьютер, аудиоподготовка, стереосистема, CD – проигрыватель, люк с электроприводом, система помощи при парковке, кожаная обивка, противоугонное устройство, система крепления детских сидений на заднем сиденье (ISOFIX), электронная система обеспечения курсовой устойчивости (ESP), противобуксовочная система (ASR), система дистанционного открывания гаражных ворот, сцепное устройство			

Руководитель органа по сертификации

подпись

А.В. Куликов

инициалы, фамилия

### ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака обращения на рынке:

На табличке изготовителя или рядом с табличкой изготовителя. Знак обращения на рынке выполняется в соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации от 19 ноября 2003 г. № 696

2. Место расположения таблички изготовителя:

На задней стойке передней левой двери

3. Место расположения идентификационного номера:

3.1. На табличке изготовителя.

3.2. В моторном отсеке справа.

4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
T	M	B	?	?	?	5	J	?	?	?	?	?	?	?	?	?

поз. 1 - 3: международный идентификационный код изготовителя (WMI): «TMB»– Škoda Auto a.s., Czech Republic

поз. 4: код обозначения типа кузова и оснащения транспортного средства - буквенное обозначение

поз. 5: обозначение типа двигателя:

«C» – 1.4 / 63 кВт / с принудительным зажиганием;

«D» – 1.6 / 77 кВт / с принудительным зажиганием;

«H» – 1.2 / 51 кВт / с принудительным зажиганием;

«N» – 1.2 / 77 кВт / с принудительным зажиганием

поз. 6: код обозначения оснащённости системами безопасности или код массы транспортного средства - цифровое или буквенное обозначение

поз. 7 - 8: тип транспортного средства: «5J»

поз. 9: контрольный символ: цифра от 0 до 9 или буква X

поз. 10: код модельного года согласно п. 1.2.4 Приложения 8 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств или постоянный символ 0;

поз. 11: коды сборочных заводов:

«0», «1», «2», «3», «4» - Mladá Boleslav, Czech Republic;

«5», «6», «9» - Kvasiny, Czech Republic;

«7», «8» - Vrchlabí, Czech Republic;

«B» - Solomonovo, Ukraine

поз. 12 – 17: Порядковый номер транспортного средства

Руководитель органа по сертификации

А.В. Куликов

подпись

инициалы, фамилия

E-CZ.AЯ04.B.00031

ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА  
Škoda 5J (Roomster)